



# AMP-9200 BT

HiFi-Karaoke-Verstärker

HiFi Karaoke Amplifier

Amplificateur HiFi karaoké HiFi

Amplificatore HiFi karaoke

10034593 10034594

# auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---





## TECHNISCHE DATEN

---

<b>Artikelnummer</b>	<b>10034593, 10034594</b>
<b>Stromversorgung</b>	<b>230 V~ 50 Hz</b>
RMS-Leistung	2 x 60 W
Frequenzgang	20 Hz - 20 kHz
Signal-Rauschabstand	>76 dB
BT-Spezifikationen Frequenzband Max. Sendeleistung	2402–2480 MHz 2,3 dBm

## SICHERHEITSHINWEISE

### Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<b>WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS UND EINER PERSONENVERLETZUNG ZU VERRINGERN, DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN. KEINE FÜR DEN BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IM GERÄT. WENDEN SIE SICH IM FALLE EINER REPARATUR NUR AN QUALIFIZIERTES PERSONAL.</b>		
	Das Blitzsymbol mit dem Dreieck macht Sie auf gefährliche elektrische Spannung in diesem Gerät aufmerksam, die hoch genug ist, um eine Stromschlaggefahr darzustellen. Das Gehäuse nicht öffnen!	
	Das Ausrufezeichen mit dem Dreieck macht Sie darauf aufmerksam, dass in der Dokumentation für das Gerät wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise enthalten sind.	

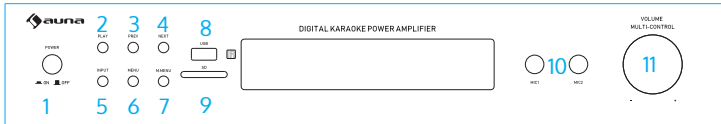
**Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.**

### Pflege

- Halten Sie den Verstärker trocken. Falls er nass wird, wischen Sie ihn sofort trocken.
- Verwenden Sie den Verstärker ausschließlich in Umgebungen mit einer guten Luftzirkulation.
- Schützen Sie den Verstärker vor Staub und Schmutz.
- Gelegentlich mit einem feuchten Tuch wischen, und das Gerät sieht aus wie neu.
- Verwenden Sie keine scharfen chemischen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

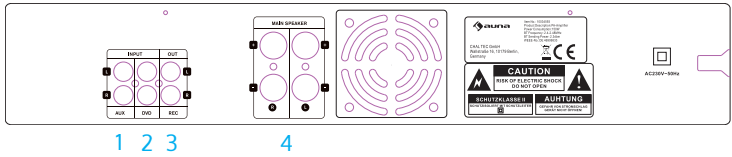
## EIGENSCHAFTEN UND BEDIENELEMENTE

### Vorderseite



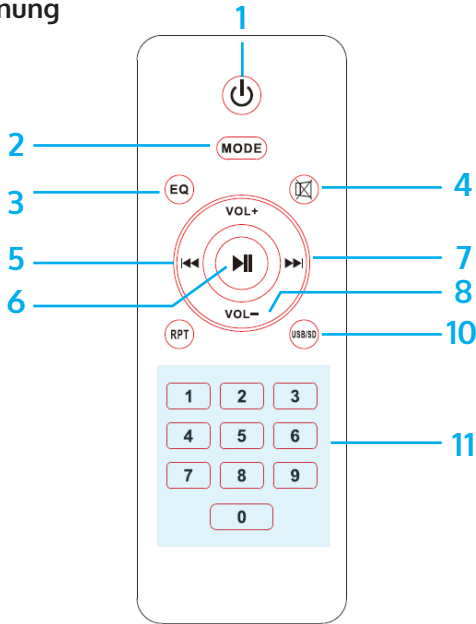
- 1 **EIN/AUS-Schalter**  
Den Verstärker ein- oder ausschalten
- 2 **PLAY:** Wiedergabe und Pause.
- 3 **PRVE:** Wahl des vorigen Titels
- 4 **NEXT:** Wahl des nächsten Titels
- 5 **Quelle:** Wahlschalter für die Eingangsquelle.
- 6 **MENU (Menü):** Drücken Sie diese Taste zuerst und verwenden Sie den Regler, um Bass, Höhen, Balance und Hauptlautstärke einzustellen.
- 7 **M.MENU (Mikrofon-Menü):** Drücken Sie diese Taste zuerst und verwenden Sie den Regler, um Lautstärke, Echo, Bass, Höhen und die Verzögerung des Mikrofons einzustellen.
- 8 **USB-Anschluss:** Schließen Sie hier ein USB-Gerät an.
- 9 **SD-Kartenschacht:** Anschluss einer SD-Karte
- 10 **Mikrofoneingang:** Schließen Sie hier ein Mikrofon an.
- 11 **VOLUME (Lautstärke):** Drehen Sie den Drehknopf, um die Hauptlautstärke zu regeln.

## Rückseite



- 1 **AUX-Eingang:** Anschluss von CD-Playern oder anderen Quellen, die über ein Cinch-Kabel angeschlossen sind.
- 2 **DVD-Eingang:** Anschluss von externen Abspielgeräten wie CD-Playern und anderen Quellen.
- 3 **REC-Ausgang** : Anschluss eines anderen Aufnahmegeräts.
- 4 **Lautsprecheranschluss** : Schließen Sie hier Ihre Lautsprecher an.

## Fernbedienung



- 1 **Ein/Aus:** Drücken Sie diese Taste, um den USB-Dekoder ein- oder auszuschalten.
- 2 **Mode:** Drücken Sie diese Taste, um zwischen allen Eingangsquellen zu wechseln.
- 3 **EQ:** Drücken Sie diese Taste, um zwischen allen voreingestellten Equalizer-Modi zu wechseln.
- 4 **Stumm:** Drücken Sie diese Taste, um die Lautsprecherausgänge stummzuschalten.
- 5 **Titel zurück:** Drücken Sie diese Taste, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
- 6 **Wiedergabe/Pause:** Drücken Sie diese Taste zur Wiedergabe. Erneut drücken, um zu pausieren.
- 7 **Titel vor:** Drücken Sie diese Taste, um zum nächsten Titel zu wechseln.
- 8 **Lautstärkeregl.** Drücken Sie eine dieser Tasten, um die Lautstärke des Hauptausgangs zu verringern oder zu erhöhen.
- 9 **Wiederholung/ Zufallswiedergabe:** Drücken Sie diese Taste, um den aktuellen Titel, alle Titel zu wiederholen oder zufällige Titel abzuspielen.
- 10 **USB/SD:** Drücken Sie diese Taste, um den Eingangsmodus schnell zwischen USB- und SD-Eingang umzuschalten.
- 11 **Zahlentasten:** Verwenden Sie diese Taste, um die Titelnummer einzugeben und schnell zu diesem Titel zu wechseln.

---

## WIEDERGABE ÜBER BT

---

Sie können externe Geräte mit eingebautem BT mit dem Verstärker drahtlos verbinden und über angeschlossene Lautsprecher wiedergeben. Bei der Herstellung der Verbindung erklingt ein hörbarer Ton, der bei der Herstellung der Verbindung hilft.

1. Der Verstärker muss eingeschaltet und die Lautstärke herunter geregelt sein. Um einen besseren Empfang zu haben, schließen Sie die BT-Antenne auf der Rückseite an.
2. BT/LINE drücken. Eine Stimme spricht „Power on“ und „Pairing“. Dann ist der Verstärker automatisch bereit, sich mit einem externen Gerät zu koppeln.
3. Schalten Sie bei dem externen Gerät BT ein.
4. Suchen Sie nach verfügbaren BT-Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie innerhalb der Empfangsreichweite sind. Wählen Sie aus der Liste der verfügbaren Geräte „AMP-9200 BT“.
5. Nach der Kopplung hören Sie Stimme, die sagt „Your device is connected“ (Ihr Gerät ist gekoppelt). Dann wurde die BT-Kopplung erfolgreich durchgeführt und Sie haben eine BT-Verbindung hergestellt.
6. Sie können nun über das externe Gerät Musik wiedergeben.



---


**FEHLERBEHEBUNG**


---

<b>Fehler</b>	<b>Grund</b>	<b>Lösung</b>
Kein Ton	Die Audioquelle oder die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie die Verkabelung.
	Die Gesamtlautstärke ist auf Min. eingestellt.	Regeln Sie die Lautstärke auf eine höhere Einstellung.
	Die Lautsprecherkabel haben die falsche Impedanz.	Überprüfen Sie, dass die Lautsprecherkabel die richtige Impedanz haben.
	Der Verstärker hat sich abgeschaltet.	Schalten Sie den Verstärker aus und lassen ihn abkühlen. Gewährleisten Sie eine gute Luftzirkulation und schalten das Gerät dann wieder ein.
Rückkopplung	Das Mikrofon und die Lautsprecher sind zu dicht beieinander.	Positionieren Sie das Mikrofon und die Lautsprecher neu.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Amp-9200BT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10034593](http://use.berlin/10034593)

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---





**TECHNICAL DATA**

---

<b>Item number</b>	<b>10034593</b>
<b>Power supply</b>	<b>230 V~ 50 Hz</b>
RMS power	2 x 60 W
S/N	20 Hz - 20 kHz
BT specifications	
Frequency band	2402-2480 MHz
Maximum radio-frequency power	2.3 dBm

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Explanation of the symbols on the appliance

	<p><b>CAUTION</b></p> <p>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</p>	
<p><b>WARNING: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK; DO NOT REMOVE THE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE: REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.</b></p>		
	<p>The lightning symbol is intended to alert you to the presence of uninsulated, dangerous voltage within this product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product case.</p>	
	<p>The exclamation symbol is intended to inform you that important operating and maintenance instructions are included in the literature accompanying this product..</p>	

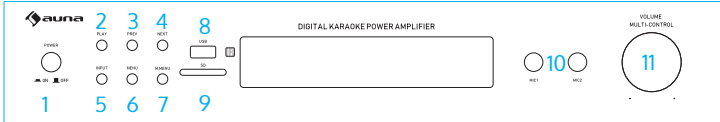
Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or those with a lack of experience and knowledge may only use the device if they are instructed on how to do so by a person responsible for their safety, or if they are supervised and understand the hazards associated with the use of the device.

### Care

- Keep the amplifier dry. If it gets wet, wipe immediately.
- Use the amplifier only in well-ventilated installations.
- Handle the amplifier away from dust and dirt.
- Wipe occasionally with a damp cloth to keep it looking new.
- Do not use harsh chemical, solvents or detergents

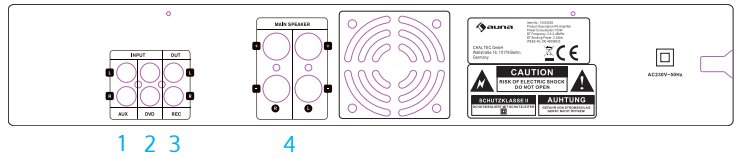
## FEATURES AND CONTROLS

### Front



- 1 **Power**  
Press this switch to turn on/off the unit
- 2 **PLAY**: Press this button to play. Press again to pause.
- 3 **PREV**: Press this button to go back to previous track
- 4 **NEXT**: Press this button to go to next track
- 5 **Input**: Press this button to switch among all input modes
- 6 **MENU**: Press this button first and use the volume knob to adjust bass, treble, balance and main volume.
- 7 **M.MENU**: Press this button first and use the volume knob to adjust microphone volume, echo, bass, treble and delay.
- 8 **USB input**: Connect your USB here.
- 9 **SD card input**: Connect your SD card here
- 10 **MIC INPUTS**: Connect your microphones here.
- 11 **VOLUME** : Use this knob to adjust the volume of main output.

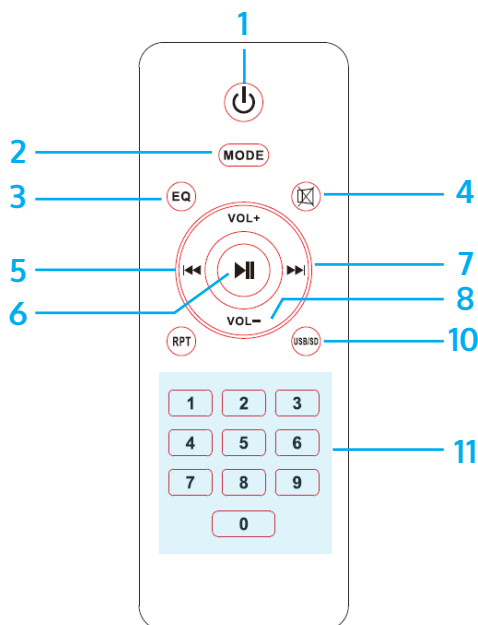
Back



- 1 **AUX input:** Connect your CD player or other RCA signal source here.
- 2 **DVD input:** Connect your DVD player or other RCA signal source here.
- 3 **REC output:** Connect this output to another recording device.
- 4 **Main outputs:** Connect your speakers here.



## Remote Control



- 1 POWER:** Press this key to power ON/OFF USB decoder.
- 2 Mode:** Press this key to switch among all input modes.
- 3 EQ:** Press this key to switch among all preset equalization modes.
- 4 MUTE:** Press this key to mute speaker outputs.
- 5 Previous:** Press this button to go back to previous track.
- 6 Play/Pause:** Press this button to play. Press again to pause.
- 7 Next:** Press this button to go to next track.
- 8 Volume Controls:** Press either of these keys to decrease or increase the volume of main output.
- 9 Repeat/Random:** Press this key to repeat current track, all tracks or play random tracks.
- 10 USB/SD:** Press this key to quickly switch input mode between USB and SD inputs.
- 11 Number keys:** Use this key to enter the track number and quickly go to that track.

---

## BT OPERATION

---

External devices which have a built-in BT feature can be connected to this amplifier wirelessly to play through the amplifier's speakers. If your amp is connected to speakers, you will hear audible tones which will help for connecting.

1. At first be sure that the amplifier is powered on, and turn the volume to low. Please remember to connect the BT Antenna at the back panel for better receiving signal.
2. Press the BT/Line button switch in on the front panel, you will hear the voice „POWER ON“ and also „PAIRING“, and then the unit is automatically ready to pair with your external device.
3. Turn on the BT of your external device.
4. Search for available BT devices and make sure to be within range of your amp, and wait for your device to select "AMP-9200 BT" on the pairing devices lists of BT networks.
5. Once connecting you will hear a voice say, "Your Device is Connected", then the BT pairing is successful and you have established a BT connection.
6. You can now play music on your external device through the amplifier.

---

## TROUBLESHOOTING

---

Problem	Possible Reason	Solution
No sound	Sound source or speakers may not be connected properly.	Check all connections.
	Master volume control may be set to a minimum.	Adjust the volume control to a higher setting.
	The speaker's wire might be the wrong impedance.	Make sure that the speakers that you have connected to the amp are matching in impedance.
	The amplifier is shutting down or powering off	Turn the amplifier off and let it cool, make sure that the amplifier is properly ventilated, and then turn it back on..
Feedback	Microphone and speakers are too close together	Reposition the microphone and speakers

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---



**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Amp-9200BT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10034593](http://use.berlin/10034593)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Amp-9200BT is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10034593](http://use.berlin/10034593)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.




---





## FICHE TECHNIQUE

---

<b>Numéro d'article</b>	<b>10034593, 10034594</b>
<b>Alimentation</b>	230 V~ 50 Hz
Puissance RMS	2 x 60 W
Plage de fréquences	20 Hz - 20 kHz
Rapport signal bruit	>76 dB
Spécifications BT Bande de fréquences Puissance de radiofréquence maximale	2402-2480 MHz 2,3 dBm

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Explication des symboles sur l'appareil

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<b>ATTENTION : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE DÉMONTÉZ AUCUN CACHE. L'APPAREIL NE CONTIEN AUCUNE PIÈCE À ENTREtenir. ADRESSEZ-VOUS UNIQUEMENT À DES PERSONNELS QUALIFIÉS POUR LA MAINTENANCE.</b>		
	L'éclair avec la flèche à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes !	
	le point d'exclamation point dans le triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et d'entretien (maintenance) dans les documents qui accompagnent ce produit.	

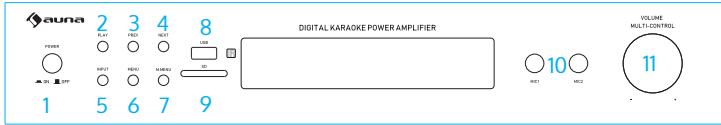
**Les enfants âgés de 8 ans ou plus, les personnes ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les mesures de sécurité par une personne responsable de leur sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.**

### Entretien

- Gardez l'amplificateur au sec. S'il est mouillé, essuyez-le immédiatement.
- Utilisez l'amplificateur uniquement dans des environnements bien ventilés.
- Protégez l'amplificateur de la poussière et de la saleté.
- Essuyez-le de temps en temps avec un chiffon humide pour que l'appareil conserve son aspect neuf.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs chimiques agressifs ni de solvants.

# CARACTÉRISTIQUES ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE

## Face avant



### 1 Interrupteur de marche/arrêt

Pour allumer et éteindre l'amplificateur

### 2 PLAY: lecture et pause.

### 3 PRVE: titre précédent

### 4 NEXT: titre suivant

### 5 Source : sélecteur de source d'entrée

### 6 MENU : appuyez d'abord sur cette touche et utilisez-la pour régler les graves, les aigus, la balance et le volume principal.

### 7 M.MENU (menu du micro) : Appuyez d'abord sur cette touche et utilisez la molette pour régler le volume, l'écho, les graves, les aigus et le retard du micro.

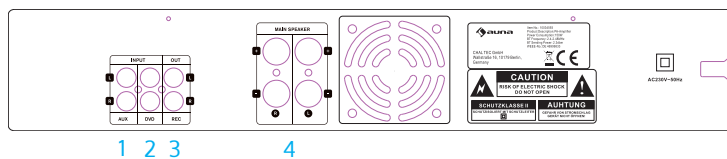
### 8 Port USB : branchez ici un appareil USB.

### 9 Lecteur de cartes SD : insérez une carte SD

### 10 Entrée de micro : branchez ici un micro.

### 11 VOLUME : tournez la molette pour régler le volume principal

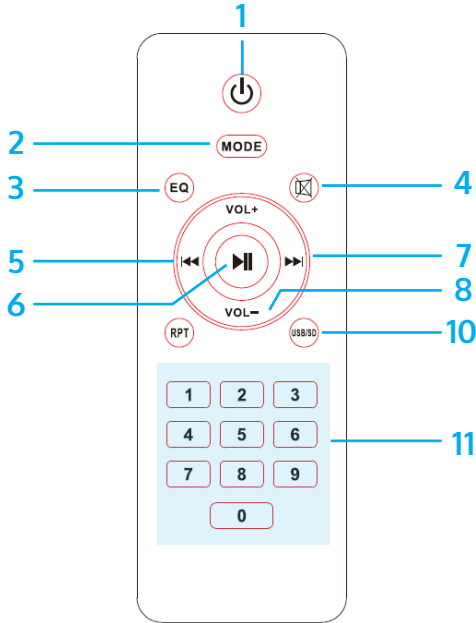
## Dos de l'appareil



- 1 **Entrée AUX** : branchez un lecteur CD ou d'autres sources utilisant un câble RCA.
- 2 **Entrée DVD** : branchement d'appareils externes de lecture tels qu'un lecteur CD et d'autres sources.
- 3 **Sortie REC** : branchement d'un autre appareil d'enregistrement.
- 4 **Prise d'enceintes**: branchez ici vos enceintes.



## Télécommande



- 1 **Marche/Arrêt** : appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre le décodeur USB.
- 2 **Mode** : appuyez sur cette touche pour basculer parmi toutes les sources d'entrées.
- 3 **EQ** : appuyez sur cette touche pour basculer entre tous les modes d'égaliseur prédéfinis.
- 4 **Muet** : appuyez sur cette touche pour couper les sorties des enceintes.
- 5 **Titre précédent** : appuyez sur cette touche pour reculer d'un titre
- 6 **Lecture / pause** : appuyez sur cette touche pour lancer la lecture. Appuyez à nouveau pour mettre en pause.
- 7 **Titre suivant** : appuyez sur cette touche pour avancer d'un titre.
- 8 **Contrôle du volume** : Appuyez sur l'une de ces touches pour diminuer ou augmenter le volume de la sortie principale.
- 9 **Répétition / lecture aléatoire** : appuyez sur cette touche pour répéter la piste actuelle, répéter toutes les pistes ou lire des pistes aléatoires.
- 10 **USB / SD** : appuyez sur ce bouton pour basculer rapidement le mode d'entrée entre l'entrée USB et l'entrée SD.
- 11 **Touches chiffrées** : utilisez cette touche pour saisir le numéro de piste et accéder rapidement à cette piste.

---

## LECTURE PAR BT

---

Vous pouvez connecter sans fil des périphériques BT externes à l'amplificateur et lire leur contenu sur les enceintes connectées. Lorsque vous établissez la connexion, vous entendrez une tonalité qui vous aidera à établir la connexion.

1. L'amplificateur doit être allumé et le volume réduit. Pour une meilleure réception, connectez l'antenne BT à l'arrière.
2. Appuyez sur BT / LINE. Une voix dit "power on" et "pairing". Ensuite, l'amplificateur est automatiquement prêt à être appairé avec un appareil externe.
3. Allumez BT sur le périphérique externe.
4. Recherchez les appareils BT disponibles. Assurez-vous que vous êtes à portée. Sélectionnez "AMP-9200 BT" dans la liste des périphériques disponibles.
5. Après l'appariement, vous entendrez une voix disant "Your device is connected" (Votre appareil est connecté). L'appairage BT s'est déroulé avec succès et vous avez établi une connexion BT.
6. Vous pouvez maintenant lire de la musique à partir du périphérique externe.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
Pas de son	La source audio ou les enceintes ne sont pas connectés correctement.	Vérifiez le câblage.
	Le volume principal est réglé sur Min.	Augmentez le volume
	Les câbles d'enceinte ont une impédance incorrecte.	Vérifiez que les câbles d'enceintes ont la bonne impédance.
	L'amplificateur s'est éteint.	Éteignez l'amplificateur et laissez-le refroidir. Assurez une bonne circulation d'air, puis rallumez l'appareil.
Retours de son	Le micro et les enceintes sont trop rapprochés.	Déplacez le micro et les enceintes.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Amp-9200BT est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10034593](http://use.berlin/10034593)

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---


## DATOS TÉCNICOS

---

<b>Número de artículo</b>	<b>10034593, 10034594</b>
<b>Alimentación</b>	<b>230 V~ 50 Hz</b>
Potencia RMS	2 x 60 W
Respuesta en frecuencia	20 Hz - 20 kHz
Relación señal-ruido	>76 dB
Especificaciones de BT	
Banda de frecuencia	2402-2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	2,3 dBm

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

Explicación de los símbolos que aparecen en el aparato

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p><b>ADVERTENCIA: A FIN DE EVITAR EL RIESGO DE UNA DESCARGA ELÉCTRICA Y DAÑOS PERSONALES, NO ABRA LA CARCASA DEL APARATO. EL APARATO NO CONTIENE PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. ACUDA A UN PROFESIONAL CUALIFICADO EN CASO DE REQUERIR REPARACIÓN.</b></p>		
	<p>El símbolo del rayo con la flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de una tensión eléctrica peligrosa sin aislar dentro de la carcasa del sistema, por lo que existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica. ¡No abra la carcasa!</p>	
	<p>El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de que este manual de instrucciones contiene instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes.</p>	

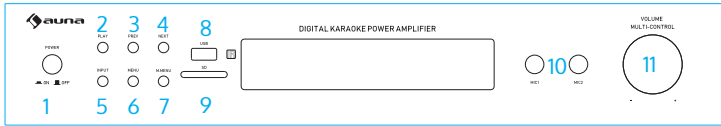
**Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.**

### Cuidado

- Mantenga el amplificador seco. Si en algún momento se moja, séquelo de inmediato.
- Utilice el amplificador únicamente en espacios bien ventilados.
- Proteja el amplificador del polvo y suciedad.
- Limpie ocasionalmente el amplificador con un paño húmedo para que se vea como nuevo.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni disolventes.

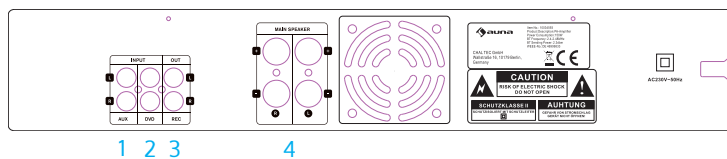
## CARACTERÍSTICAS Y TECLAS DE CONTROL

### Parte frontal



- 1 **Interruptor ON/OFF:** Enciende o apaga el amplificador
- 2 **PLAY:** Reproducción y pausa
- 3 **PRVE:** Selección de pista anterior
- 4 **NEXT:** Selección de la siguiente pista
- 5 **Fuente:** Interruptor para seleccionar la fuente de entrada
- 6 **MENU:** Pulse este botón y utilice los reguladores para ajustar los graves, los agudos, el balance y el volumen principal
- 7 **M.MENU (Menú de micrófono):** Pulse este botón y utilice los reguladores para ajustar los graves, los agudos, el balance, el volumen y el efecto eco del micrófono
- 8 **Puerto USB:** Conectar un lápiz USB.
- 9 **Ranura SD:** Conectar una tarjeta SD.
- 10 **Entrada para micrófono:** Conectar un micrófono.
- 11 **VOLUME (Volumen):** Gire la perilla para ajustar el volumen.

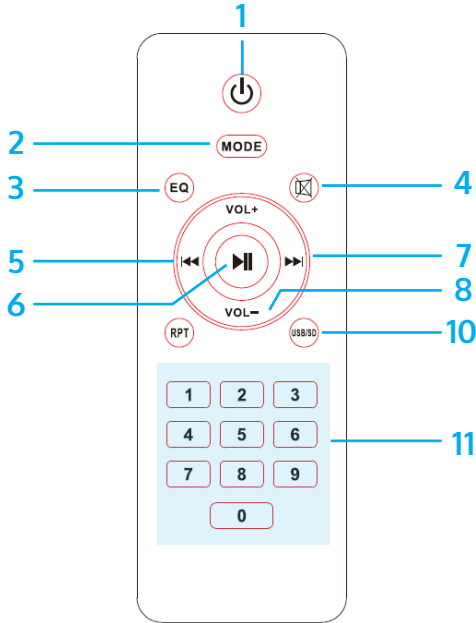
## Parte posterior



- 1 **Entrada AUX:** Conectar un reproductor de CD u otra fuente que se conecta mediante un cable RCA.
- 2 **Entrada DVD:** Conectar un dispositivo de reproducción externo, como reproductores de CD y otras fuentes.
- 3 **Salida REC:** Conecte otro dispositivo de grabación.
- 4 **Conexión de altavoces:** Conectar altavoces.



## Mando a distancia



- 1 **Encendido / Apagado:** Pulsa este botón para encender o apagar el decodificador USB.
- 2 **Modo:** Pulsa este botón para cambiar de fuente de entrada.
- 3 **EQ:** Pulsa este botón para cambiar el modo de ecualización predeterminado.
- 4 **Modo silencio:** Pulsa este botón para silenciar las salidas de altavoz.
- 5 **Vuelta a la pista anterior:** Pulsa este botón para retroceder a la pista anterior.
- 6 **Reproducción/Pausa:** Pulsa este botón para reproducir. Vuelve a pulsar este botón para hacer una pausa.
- 7 **Siguiente pista:** Pulsa este botón para cambiar a la siguiente pista.
- 8 **Control de volumen:** Pulsa uno de estos botones para reducir o aumentar el volumen de la salida principal.
- 9 **Repetición/Reproducción aleatoria:** Pulsa este botón para repetir la pista actual y todas las pistas o para reproducir las pistas de manera aleatoria.
- 10 **USB/SD:** Pulsa este botón para cambiar rápidamente el modo de entrada entre entrada USB y entrada SD.
- 11 **Botones con números:** Usa este botón para proporcionar el número de la pista a la que quieres cambiar y acceder a ella rápidamente.

---

## REPRODUCCIÓN MEDIANTE BT

---

Puede conectar de forma inalámbrica al amplificador dispositivos externos con BT incorporado y reproducir las pistas a través de los altavoces conectados. Al establecer la conexión, oirá un pitido.

1. El amplificador debe estar encendido y el volumen, bajado. Para una mejor recepción, conecte la antena BT en la parte posterior.
2. Pulse BT/LINE. Una voz pronunciará «Power on» y «Pairing». A partir de ahora, el amplificador está automáticamente listo para acoplarse con un dispositivo externo.
3. Active la función BT en su dispositivo externo.
4. Busque dispositivos BT disponibles. Asegúrese de que los dos aparatos están dentro del radio de recepción. En la lista de los dispositivos disponibles, selecciones «AMP-9200 BT».
5. Después del acoplamiento, una voz dirá «Your device is connected» (su aparato está conectado). Si la conexión BT fue realizada con éxito, los dos aparatos estarán ahora conectados.
6. Puede reproducir música a través del dispositivo externo.

## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Causa	Solución
No hay sonido	La fuente de audio o los altavoces no están conectados correctamente.	Compruebe los cables.
	El volumen general se encuentra en posición «Min.».	Aumente el volumen.
	Los cables de los altavoces tienen una impedancia incorrecta.	Compruebe que los cables de los altavoces tengan la impedancia correcta.
	El amplificador está apagado.	Apague el amplificador y deje que se enfríe. Asegúrese de que haya una buena circulación de aire y vuelva a encender el aparato.
Acoplamiento retroactivo	El micrófono y los altavoces están demasiado juntos.	Cambie el micrófono y los altavoces de lugar.

## RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Amp-9200BT es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10034593](http://use.berlin/10034593)

**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---





**DATI TECNICI**


---

<b>Numero articolo</b>	<b>10034593, 10034594</b>
<b>Alimentazione</b>	<b>230 V~ 50 Hz</b>
Potenza RMS	2 x 60 W
Risposta in frequenza	20 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore	>76 dB
Specifiche BT	
Bande di frequenza	2402–2480 MHz
Massima potenza a radiofrequenza	2,3 dBm

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

### Spiegazione dei simboli sul dispositivo

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p><b>AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONI E LESIONI A PERSONE, NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO. NON SONO PRESENTI COMPONENTI CHE NECESSITANO DI MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. PER EVENTUALI RIPARAZIONI, RIVOLGERSI SOLO A PERSONALE QUALIFICATO.</b></p>		
	<p>Il triangolo con il lampo con il simbolo del lampo all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di una tensione nel prodotto, che è di forza sufficiente per rappresentare un pericolo di folgorazione. Non aprire l'alloggiamento!</p>	
	<p>Il triangolo con il punto serve a indicare all'utente la presenza di importanti indicazioni relative a utilizzo e manutenzione del dispositivo contenute nel manuale.</p>	

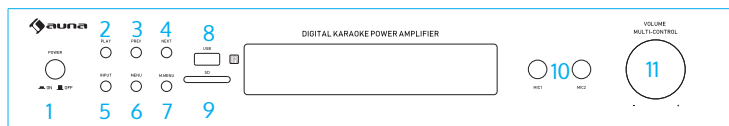
**Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi connessi.**

### Manutenzione

- Tenere asciutto l'amplificatore. Se si bagna, asciugarlo immediatamente con un panno.
- Utilizzare l'amplificatore solo in ambienti con buona circolazione d'aria.
- Proteggere l'amplificatore da polvere e sporco.
- Passare di tanto in tanto un panno umido sul dispositivo e sembrerà come nuovo.
- Non utilizzare detergenti o solventi chimici aggressivi.

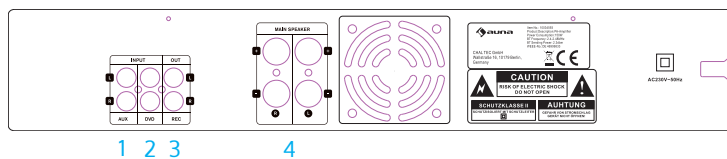
## CARATTERISTICHE ED ELEMENTI DI CONTROLLO

### Parte frontale



- 1 **Interruttore ON/OFF:** accendere o spegnere l'amplificatore.
- 2 **PLAY:** riprodurre e mettere in pausa.
- 3 **PREV:** selezionare il titolo precedente.
- 4 **NEXT:** selezionare il titolo successivo.
- 5 **Fonte:** interruttore per selezionare la fonte d'ingresso.
- 6 **MENU:** premere prima questo tasto e utilizzare poi la manopola per impostare bassi, alti, balance e volume.
- 7 **M.MENU (menu microfono):** premere prima questo tasto e utilizzare poi la manopola per impostare volume, eco, bassi, alti e il ritardo del microfono.
- 8 **Connessione USB:** per collegare dispositivo USB.
- 9 **Vano per schede SD:** per collegare schede SD.
- 10 **Ingresso microfono:** per collegare un microfono.
- 11 **VOLUME:** ruotare la manopola per regolare il volume principale.

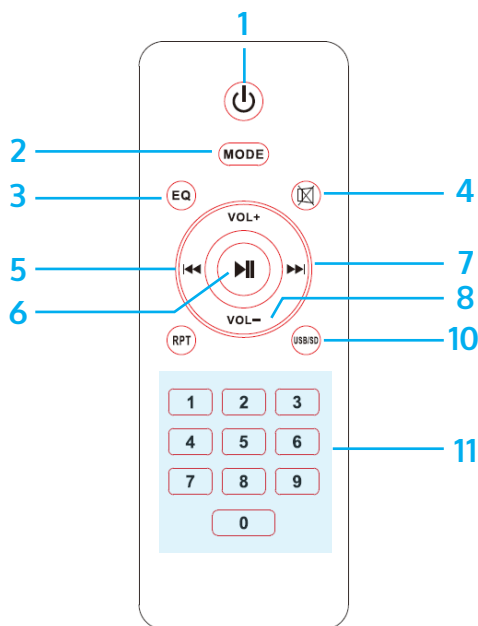
## Parte posteriore



- 1 **Ingresso AUX:** collegare i lettori CD o altre sorgenti collegate con un cavo cinch.
- 2 **Ingresso DVD:** collegare lettori esterni come lettori CD e altre sorgenti.
- 3 **Uscita REC:** Collegare un altro dispositivo di registrazione.
- 4 **Connessione altoparlanti:** Collegare qui gli altoparlanti.



## Telecomando



- 1 **On/Off:** premere questo tasto per accendere o spegnere il decoder USB.
- 2 **Mode:** premere questo tasto per scorrere tra le varie fonti di ingresso.
- 3 **EQ:** premere questo tasto per scorrere tra tutte le modalità equalizer impostate di default.
- 4 **Mute:** premere questo tasto per silenziare le uscite degli altoparlanti.
- 5 **Brano indietro:** premere questo tasto per ritornare al brano precedente.
- 6 **Play/Pause:** premere questo tasto per riprodurre e premere di nuovo per mettere in pausa.
- 7 **Brano avanti:** premere questo tasto per passare al brano successivo.
- 8 **Regolazione del volume:** premere uno di questi tasti per alzare o abbassare il volume dell'uscita principale.
- 9 **Ripetizione/Riproduzione casuale:** premere questo tasto per ripetere il brano attuale, tutti i brani o per riprodurre i brani a caso.
- 10 **USB/SD:** premere questo tasto per passare velocemente tra le modalità di ingresso USB e SD.
- 11 **Tasti numerici:** utilizzare questo tasto per inserire il numero di un brano e raggiungerlo rapidamente.

---

## RIPRODUZIONE TRAMITE BT

---

È possibile collegare senza fili dispositivi con BT integrato all'amplificatore e riprodurre la musica tramite altoparlanti connessi. Quando si realizza la connessione si sente un segnale acustico che aiuta nel processo di collegamento.

1. L'amplificatore deve essere acceso e il volume abbassato. Per avere una migliore ricezione, collegare l'antenna BT sul retro.
2. Premere BT/LINE. Una voce dice "Power on" e "Pairing". L'amplificatore è poi automaticamente pronto all'accoppiamento con un dispositivo esterno.
3. Accendere il BT sul dispositivo esterno.
4. Cercare i dispositivi BT disponibili. Assicurarsi di trovarsi entro il raggio di copertura. Selezionare dall'elenco dei dispositivi disponibili "AMP-9200 BT".
5. Avvenuto l'accoppiamento, la voce dirà "Your device is connected" (il vostro dispositivo è accoppiato). L'accoppiamento ha avuto successo ed è stata stabilita una connessione BT.
6. Ora è possibile riprodurre musica tramite il dispositivo esterno.

## CORREZIONE DEGLI ERRORI

Errore	Causa	Soluzione
Nessun audio.	La fonte audio o gli altoparlanti non sono collegati correttamente.	Controllare i cavi di collegamento.
	Il volume è al minimo.	Alzare il volume.
	Il cavo degli altoparlanti ha un'impedenza errata.	Controllare che i cavi degli altoparlanti abbiano impedenza corretta.
	L'amplificatore si è spento.	Spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Garantire una buona circolazione d'aria e riaccendere il dispositivo.
Effetto Larsen (feedback acustico).	Il microfono e gli altoparlanti sono troppo vicini tra loro.	Riposizionare microfono e altoparlanti.

## SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



### Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

### Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Amp-9200BT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10034593](http://use.berlin/10034593)







